

PART II / PARTIE II

Volume 37, No. 5 / Volume 37, n° 5

Yellowknife, Northwest Territories / Territoires du Nord-Ouest

2016-05-31

ISSN 2291-0417 (Online / en ligne)

TABLE OF CONTENTS /
TABLE DES MATIÈRES

SI: Statutory Instrument /
TR: Texte réglementaire

R: Regulation /
R: Règlement

| Registration No. / N° d'enregistrement | Name of Instrument / Titre du texte | Page |
|---|---|------|
| R-060-2016 R-060-2016 | Motor Vehicle Registration and Licence Plate Regulations, amendment Règlement sur l'immatriculation des véhicules automobiles et les plaques d'immatriculation—Modification | 135 |
| R-061-2016 R-061-2016 | Délène Got'ıne Government Election Time Variation Order Arrêté modifiant certains délais relatifs à l'élection du gouvernement Got'ıne de Délène | 158 |
| R-062-2016 R-062-2016 | Hamlet of Fort McPherson Administration Order, amendment Arrêté de mise sous tutelle du hameau de Fort McPherson—Modification | 160 |
| R-063-2016 R-063-2016 | Land Withdrawal Order (Edézhıe (Horn Plateau)), amendment Règlement d'inaliénabilité des terres (Edézhıe (Plateau Horn))—Modification | 161 |
| R-064-2016 R-064-2016 | Territorial Authority and Boards of Management Delegation Order Arrêté sur la délégation à l'administration territoriale et aux conseils d'administration | 162 |

REGULATIONS / RÈGLEMENTS

MOTOR VEHICLES ACTR-060-2016
2016-05-10**MOTOR VEHICLE REGISTRATION AND
LICENCE PLATE REGULATIONS,
amendment**

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under section 349 of the *Motor Vehicles Act* and every enabling power, orders as follows:

1. *The Motor Vehicle Registration and Licence Plate Regulations, established by regulation numbered R-054-94, are amended by these regulations.*
2. *Schedule B is repealed and the schedule set out in Appendix 1 to these regulations is substituted.*
3. *Schedule C is repealed and the schedule set out in Appendix 2 to these regulations is substituted.*
4. *Schedule E is repealed and the schedule set out in Appendix 3 to these regulations is substituted.*
5. *Schedule F is repealed and the schedule set out in Appendix 4 to these regulations is substituted.*

LOI SUR LES VÉHICULES AUTOMOBILESR-060-2016
2016-05-10**RÈGLEMENT SUR L'IMMATRICULATION
DES VÉHICULES AUTOMOBILES
ET LES PLAQUES
D'IMMATRICULATION—Modification**

Le commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu de l'article 349 de la *Loi sur les véhicules automobiles* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

1. *Le Règlement sur l'immatriculation des véhicules automobiles et les plaques d'immatriculation, pris par le règlement n° R-054-94, est modifié par le présent règlement.*
2. *L'annexe B est abrogée et remplacée par l'annexe prévue à l'appendice 1 du présent règlement.*
3. *L'annexe C est abrogée et remplacée par l'annexe prévue à l'appendice 2 du présent règlement.*
4. *L'annexe E est abrogée et remplacée par l'annexe prévue à l'appendice 3 du présent règlement.*
5. *L'annexe F est abrogée et remplacée par l'annexe prévue à l'appendice 4 du présent règlement.*

APPENDIX 1**SCHEDULE B***(Subsections 3(1) and (2))***REGISTRATION FEES****Part 1 - Commercial Vehicles - Certificate of Registration**

| ITEM | DURATION | RATE | |
|------|-----------|-------|--|
| 1. | 3 months | \$ 36 | plus (a) \$3.18 for every 500 kg or portion of 500 kg over 2500 kg GVWR up to 5000 kg GVWR; and (b) \$9.10 for every 1000 kg or portion of 1000 kg over 5000 kg GVWR |
| 2. | 4 months | \$ 44 | plus (a) \$4.24 for every 500 kg or portion of 500 kg over 2500 kg GVWR up to 5000 kg GVWR; and (b) \$12.13 for every 1000 kg or portion of 1000 kg over 5000 kg GVWR |
| 3. | 5 months | \$ 52 | plus (a) \$5.30 for every 500 kg or portion of 500 kg over 2500 kg GVWR up to 5000 kg GVWR; and (b) \$15.17 for every 1000 kg or portion of 1000 kg over 5000 kg GVWR |
| 4. | 6 months | \$ 60 | plus (a) \$6.37 for every 500 kg or portion of 500 kg over 2500 kg GVWR up to 5000 kg GVWR; and (b) \$18.20 for every 1000 kg or portion of 1000 kg over 5000 kg GVWR |
| 5. | 7 months | \$ 67 | plus (a) \$7.43 for every 500 kg or portion of 500 kg over 2500 kg GVWR up to 5000 kg GVWR; and (b) \$21.23 for every 1000 kg or portion of 1000 kg over 5000 kg GVWR |
| 6. | 8 months | \$ 75 | plus (a) \$8.49 for every 500 kg or portion of 500 kg over 2500 kg GVWR up to 5000 kg GVWR; and (b) \$24.27 for every 1000 kg or portion of 1000 kg over 5000 kg GVWR |
| 7. | 9 months | \$ 83 | plus (a) \$9.55 for every 500 kg or portion of 500 kg over 2500 kg GVWR up to 5000 kg GVWR; and (b) \$27.30 for every 1000 kg or portion of 1000 kg over 5000 kg GVWR |
| 8. | 10 months | \$ 90 | plus (a) \$10.61 for every 500 kg or portion of 500 kg over 2500 kg GVWR up to 5000 kg GVWR; and (b) \$30.33 for every 1000 kg or portion of 1000 kg over 5000 kg GVWR |

APPENDICE 1

ANNEXE B

*(paragraphe 3(1) et (2))***DROITS D'IMMATRICULATION**

Partie 1 - Véhicules utilitaires - Certificat d'immatriculation

| NUMÉRO | DURÉE | TARIF |
|--------|---------|---|
| 1. | 3 mois | 36 \$ plus a) 3,18 \$ par excédent de 500 kg ou fraction de 500 kg entre 2 500 kg PNBV et 5 000 kg PNBV; b) 9,10 \$ par excédent de 1 000 kg ou fraction de 1 000 kg de plus de 5 000 kg PNBV |
| 2. | 4 mois | 44 \$ plus a) 4,24 \$ par excédent de 500 kg ou fraction de 500 kg entre 2 500 kg PNBV et 5 000 kg PNBV; b) 12,13 \$ par excédent de 1 000 kg ou fraction de 1 000 kg de plus de 5 000 kg PNBV |
| 3. | 5 mois | 52 \$ plus a) 5,30 \$ par excédent de 500 kg ou fraction de 500 kg entre 2 500 kg PNBV et 5 000 kg PNBV; b) 15,17 \$ par excédent de 1 000 kg ou fraction de 1 000 kg de plus de 5 000 kg PNBV |
| 4. | 6 mois | 60 \$ plus a) 6,37 \$ par excédent de 500 kg ou fraction de 500 kg entre 2 500 kg PNBV et 5 000 kg PNBV; b) 18,20 \$ par excédent de 1 000 kg ou fraction de 1 000 kg de plus de 5 000 kg PNBV |
| 5. | 7 mois | 67 \$ plus a) 7,43 \$ par excédent de 500 kg ou fraction de 500 kg entre 2 500 kg PNBV et 5 000 kg PNBV; b) 21,23 \$ par excédent de 1 000 kg ou fraction de 1 000 kg de plus de 5 000 kg PNBV |
| 6. | 8 mois | 75 \$ plus a) 8,49 \$ par excédent de 500 kg ou fraction de 500 kg entre 2 500 kg PNBV et 5 000 kg PNBV; b) 24,27 \$ par excédent de 1 000 kg ou fraction de 1 000 kg de plus de 5 000 kg PNBV |
| 7. | 9 mois | 83 \$ plus a) 9,55 \$ par excédent de 500 kg ou fraction de 500 kg entre 2 500 kg PNBV et 5 000 kg PNBV; b) 27,30 \$ par excédent de 1 000 kg ou fraction de 1 000 kg de plus de 5 000 kg PNBV |
| 8. | 10 mois | 90 \$ plus a) 10,61 \$ par excédent de 500 kg ou fraction de 500 kg entre 2 500 kg PNBV et 5 000 kg PNBV; b) 30,33 \$ par excédent de 1 000 kg ou fraction de 1 000 kg de plus de 5 000 kg PNBV |

| | | | |
|-----|-----------|-------------|--|
| 9. | 11 months | \$ 98 plus | (a) \$11.67 for every 500 kg or portion of 500 kg over 2500 kg GVWR up to 5000 kg GVWR; and (b) \$33.37 for every 1000 kg or portion of 1000 kg over 5000 kg GVWR |
| 10. | 1 year | \$ 106 plus | (a) \$12.73 for every 500 kg or portion of 500 kg over 2500 kg GVWR up to 5000 kg GVWR; and (b) \$36.40 for every 1000 kg or portion of 1000 kg over 5000 kg GVWR |

| | | | |
|-----|---------|-------------|---|
| 9. | 11 mois | 98 \$ plus | a) 11,67 \$ par excédent de 500 kg ou fraction de 500 kg entre 2 500 kg PNBV et 5 000 kg PNBV; b) 33,37 \$ par excédent de 1 000 kg ou fraction de 1 000 kg de plus de 5 000 kg PNBV |
| 10. | 1 an | 106 \$ plus | a) 12,73 \$ par excédent de 500 kg ou fraction de 500 kg entre 2 500 kg PNBV et 5 000 kg PNBV; b) 36,40 \$ par excédent de 1 000 kg ou fraction de 1 000 kg de plus de 5 000 kg PNBV |

Part 2 - Commercial Vehicles - Registration Permit

| ITEM | DURATION | RATE | |
|------|-----------|--------|--|
| 1. | 1 month | \$ 28 | plus (a) \$1.06 for every 500 kg or portion of 500 kg over 2500 kg GVWR up to 5000 kg GVWR; and (b) \$3.03 for every 1000 kg or portion of 1000 kg over 5000 kg GVWR |
| 2. | 2 months | \$ 36 | plus (a) \$2.12 for every 500 kg or portion of 500 kg over 2500 kg GVWR up to 5000 kg GVWR; and (b) \$6.07 for every 1000 kg or portion of 1000 kg over 5000 kg GVWR |
| 3. | 3 months | \$ 45 | plus (a) \$3.18 for every 500 kg or portion of 500 kg over 2500 kg GVWR up to 5000 kg GVWR; and (b) \$9.10 for every 1000 kg or portion of 1000 kg over 5000 kg GVWR |
| 4. | 4 months | \$ 54 | plus (a) \$4.24 for every 500 kg or portion of 500 kg over 2500 kg GVWR up to 5000 kg GVWR; and (b) \$12.13 for every 1000 kg or portion of 1000 kg over 5000 kg GVWR |
| 5. | 5 months | \$ 63 | plus (a) \$5.30 for every 500 kg or portion of 500 kg over 2500 kg GVWR up to 5000 kg GVWR; and (b) \$15.17 for every 1000 kg or portion of 1000 kg over 5000 kg GVWR |
| 6. | 6 months | \$ 72 | plus (a) \$6.37 for every 500 kg or portion of 500 kg over 2500 kg GVWR up to 5000 kg GVWR; and (b) \$18.20 for every 1000 kg or portion of 1000 kg over 5000 kg GVWR |
| 7. | 7 months | \$ 81 | plus (a) \$7.43 for every 500 kg or portion of 500 kg over 2500 kg GVWR up to 5000 kg GVWR; and (b) \$21.23 for every 1000 kg or portion of 1000 kg over 5000 kg GVWR |
| 8. | 8 months | \$ 89 | plus (a) \$8.49 for every 500 kg or portion of 500 kg over 2500 kg GVWR up to 5000 kg GVWR; and (b) \$24.27 for every 1000 kg or portion of 1000 kg over 5000 kg GVWR |
| 9. | 9 months | \$ 98 | plus (a) \$9.55 for every 500 kg or portion of 500 kg over 2500 kg GVWR up to 5000 kg GVWR; and (b) \$27.30 for every 1000 kg or portion of 1000 kg over 5000 kg GVWR |
| 10. | 10 months | \$ 107 | plus (a) \$10.61 for every 500 kg or portion of 500 kg over 2500 kg GVWR up to 5000 kg GVWR; and (b) \$30.33 for every 1000 kg or portion of 1000 kg over 5000 kg GVWR |

Partie 2 - Véhicules utilitaires - Autorisation d'immatriculation

| NUMÉRO | DURÉE | TARIF |
|--------|---------|--|
| 1. | 1 mois | 28 \$ plus a) 1,06 \$ par excédent de 500 kg ou fraction de 500 kg entre 2 500 kg PNBV et 5 000 kg PNBV; b) 3,03 \$ par excédent de 1 000 kg ou fraction de 1 000 kg de plus de 5 000 kg PNBV |
| 2. | 2 mois | 36 \$ plus a) 2,12 \$ par excédent de 500 kg ou fraction de 500 kg entre 2 500 kg PNBV et 5 000 kg PNBV; b) 6,07 \$ par excédent de 1 000 kg ou fraction de 1 000 kg de plus de 5 000 kg PNBV |
| 3. | 3 mois | 45 \$ plus a) 3,18 \$ par excédent de 500 kg ou fraction de 500 kg entre 2 500 kg PNBV et 5 000 kg PNBV; b) 9,10 \$ par excédent de 1 000 kg ou fraction de 1 000 kg de plus de 5 000 kg PNBV |
| 4. | 4 mois | 54 \$ plus a) 4,24 \$ par excédent de 500 kg ou fraction de 500 kg entre 2 500 kg PNBV et 5 000 kg PNBV; b) 12,13 \$ par excédent de 1 000 kg ou fraction de 1 000 kg de plus de 5 000 kg PNBV |
| 5. | 5 mois | 63 \$ plus a) 5,30 \$ par excédent de 500 kg ou fraction de 500 kg entre 2 500 kg PNBV et 5 000 kg PNBV; b) 15,17 \$ par excédent de 1 000 kg ou fraction de 1 000 kg de plus de 5 000 kg PNBV |
| 6. | 6 mois | 72 \$ plus a) 6,37 \$ par excédent de 500 kg ou fraction de 500 kg entre 2 500 kg PNBV et 5 000 kg PNBV; b) 18,20 \$ par excédent de 1 000 kg ou fraction de 1 000 kg de plus de 5 000 kg PNBV |
| 7. | 7 mois | 81 \$ plus a) 7,43 \$ par excédent de 500 kg ou fraction de 500 kg entre 2 500 kg PNBV et 5 000 kg PNBV; b) 21,23 \$ par excédent de 1 000 kg ou fraction de 1 000 kg de plus de 5 000 kg PNBV |
| 8. | 8 mois | 89 \$ plus a) 8,49 \$ par excédent de 500 kg ou fraction de 500 kg entre 2 500 kg PNBV et 5 000 kg PNBV; b) 24,27 \$ par excédent de 1 000 kg ou fraction de 1 000 kg de plus de 5 000 kg PNBV |
| 9. | 9 mois | 98 \$ plus a) 9,55 \$ par excédent de 500 kg ou fraction de 500 kg entre 2 500 kg PNBV et 5 000 kg PNBV; b) 27,30 \$ par excédent de 1 000 kg ou fraction de 1 000 kg de plus de 5 000 kg PNBV |
| 10. | 10 mois | 107 \$ plus a) 10,61 \$ par excédent de 500 kg ou fraction de 500 kg entre 2 500 kg PNBV et 5 000 kg PNBV; b) 30,33 \$ par excédent de 1 000 kg ou fraction de 1 000 kg de plus de 5 000 kg PNBV |

| | | |
|-----|-----------|---|
| 11. | 11 months | \$ 116 plus (a) \$11.67 for every 500 kg or portion of 500 kg over 2500 kg GVWR up to 5000 kg GVWR; and (b) \$33.37 for every 1000 kg or portion of 1000 kg over 5000 kg GVWR |
| 12. | 1 year | \$ 125 plus (a) \$12.73 for every 500 kg or portion of 500 kg over 2500 kg GVWR up to 5000 kg GVWR; and (b) \$36.40 for every 1000 kg or portion of 1000 kg over 5000 kg GVWR |

Part 3 - Construction Vehicles - Certificate of Registration

| ITEM | DURATION | RATE |
|------|--|-------|
| 1. | From issue until March 31 of year next following issue | \$ 60 |

Part 4 - Dealer Inventory Vehicles - Certificate of Registration

| ITEM | DURATION | RATE |
|------|--|--------|
| 1. | From issue until March 31 of year next following issue | \$ 129 |

Part 5 - Government Vehicles - Certificate of Registration

| ITEM | DURATION | RATE |
|------|--|-------|
| 1. | From issue until March 31 of year next following issue | \$ 31 |

Part 6 - Motorcycles

| ITEM | DURATION | RATE |
|------|---|---|
| 1. | Any duration that is between 7 and 12 months | \$ 36 (for persons under 60 years of age) \$ 17 (for persons 60 years of age or older) |
| 2. | Any duration that is between 13 and 18 months | \$ 49 (for persons under 60 years of age) \$ 17 (for persons 60 years of age or older) |

Note: Applies to every motorcycle except those that are dealer inventory vehicles.

| | | |
|-----|---------|--|
| 11. | 11 mois | 116 \$ plus a) 11,67 \$ par excédent de 500 kg ou fraction de 500 kg entre 2 500 kg PNBV et 5 000 kg PNBV; b) 33,37 \$ par excédent de 1 000 kg ou fraction de 1 000 kg de plus de 5 000 kg PNBV |
| 12. | 1 an | 125 \$ plus a) 12,73 \$ par excédent de 500 kg ou fraction de 500 kg entre 2 500 kg PNBV et 5 000 kg PNBV; b) 36,40 \$ par excédent de 1 000 kg ou fraction de 1 000 kg de plus de 5 000 kg PNBV |

Partie 3 - Véhicules de construction - Certificat d'immatriculation

| NUMÉRO | DURÉE | TARIF |
|--------|--|-------|
| 1. | À partir de la délivrance jusqu'au 31 mars de l'année suivante | 60 \$ |

Partie 4 - Véhicules de concessionnaire - Certificat d'immatriculation

| NUMÉRO | DURÉE | TARIF |
|--------|--|--------|
| 1. | À partir de la délivrance jusqu'au 31 mars de l'année suivante | 129 \$ |

Partie 5 - Véhicules du gouvernement - Certificat d'immatriculation

| NUMÉRO | DURÉE | TARIF |
|--------|--|-------|
| 1. | À partir de la délivrance jusqu'au 31 mars de l'année suivante | 31 \$ |

Partie 6 - Motocyclettes

| NUMÉRO | DURÉE | TARIF |
|--------|---------------------------------|---|
| 1. | Toute durée entre 7 et 12 mois | 36 \$ (personnes de moins de 60 ans) 17 \$ (personnes de 60 ans ou plus) |
| 2. | Toute durée entre 13 et 18 mois | 49 \$ (personnes de moins de 60 ans) 17 \$ (personnes de 60 ans ou plus) |

Remarque : S'applique à toutes les motocyclettes sauf aux motocyclettes de concessionnaire.

Part 7 - Private Vehicles - Certificate of Registration

Division 1 - Class A Motorhomes

| ITEM | DURATION | RATE |
|------|--|--|
| 1. | Any duration that is between 7 and 18 months | \$ 118 (for persons under 60 years of age) \$ 58 (for persons 60 years of age or older) |

Division 2 - Class B Motorhomes

| ITEM | DURATION | RATE |
|------|--|---|
| 1. | Any duration that is between 7 and 18 months | \$ 95 (for persons under 60 years of age) \$ 47 (for persons 60 years of age or older) |

Division 3 - Class C Motorhomes

| ITEM | DURATION | RATE |
|------|--|---|
| 1. | Any duration that is between 7 and 18 months | \$ 83 (for persons under 60 years of age) \$ 41 (for persons 60 years of age or older) |

Partie 7 - Véhicules particuliers - Certificat d'immatriculation

Division 1 - Autocaravanes de classe A

| NUMÉRO | DURÉE | TARIF |
|--------|--------------------------------|--|
| 1. | Toute durée entre 7 et 18 mois | 118 \$ (personnes de moins de 60 ans) 58 \$ (personnes de 60 ans ou plus) |

Division 2 - Autocaravanes de classe B

| NUMÉRO | DURÉE | TARIF |
|--------|--------------------------------|---|
| 1. | Toute durée entre 7 et 18 mois | 95 \$ (personnes de moins de 60 ans) 47 \$ (personnes de 60 ans ou plus) |

Division 3 - Autocaravanes de classe C

| NUMÉRO | DURÉE | TARIF |
|--------|--------------------------------|---|
| 1. | Toute durée entre 7 et 18 mois | 83 \$ (personnes de moins de 60 ans) 41 \$ (personnes de 60 ans ou plus) |

Division 4 - Other than Motorhomes

| ITEM | DURATION | RATE |
|------|-----------|--|
| 1. | 7 months | \$ 54 (for persons under 60 years of age) \$ 28 (for persons 60 years of age or older) |
| 2. | 8 months | \$ 60 (for persons under 60 years of age) \$ 30 (for persons 60 years of age or older) |
| 3. | 9 months | \$ 65 (for persons under 60 years of age) \$ 33 (for persons 60 years of age or older) |
| 4. | 10 months | \$ 72 (for persons under 60 years of age) \$ 36 (for persons 60 years of age or older) |
| 5. | 11 months | \$ 77 (for persons under 60 years of age) \$ 39 (for persons 60 years of age or older) |
| 6. | 12 months | \$ 83 (for persons under 60 years of age) \$ 42 (for persons 60 years of age or older) |
| 7. | 13 months | \$ 88 (for persons under 60 years of age) \$ 44 (for persons 60 years of age or older) |
| 8. | 14 months | \$ 95 (for persons under 60 years of age) \$ 47 (for persons 60 years of age or older) |
| 9. | 15 months | \$ 100 (for persons under 60 years of age) \$ 51 (for persons 60 years of age or older) |
| 10. | 16 months | \$ 106 (for persons under 60 years of age) \$ 53 (for persons 60 years of age or older) |
| 11. | 17 months | \$ 111 (for persons under 60 years of age) \$ 56 (for persons 60 years of age or older) |
| 12. | 18 months | \$ 118 (for persons under 60 years of age) \$ 60 (for persons 60 years of age or older) |

Division 4 - Autres que les autocaravanes

| NUMÉRO | DURÉE | TARIF |
|--------|---------|--|
| 1. | 7 mois | 54 \$ (personnes de moins de 60 ans) 28 \$ (personnes de 60 ans ou plus) |
| 2. | 8 mois | 60 \$ (personnes de moins de 60 ans) 30 \$ (personnes de 60 ans ou plus) |
| 3. | 9 mois | 65 \$ (personnes de moins de 60 ans) 33 \$ (personnes de 60 ans ou plus) |
| 4. | 10 mois | 72 \$ (personnes de moins de 60 ans) 36 \$ (personnes de 60 ans ou plus) |
| 5. | 11 mois | 77 \$ (personnes de moins de 60 ans) 39 \$ (personnes de 60 ans ou plus) |
| 6. | 12 mois | 83 \$ (personnes de moins de 60 ans) 42 \$ (personnes de 60 ans ou plus) |
| 7. | 13 mois | 88 \$ (personnes de moins de 60 ans) 44 \$ (personnes de 60 ans ou plus) |
| 8. | 14 mois | 95 \$ (personnes de moins de 60 ans) 47 \$ (personnes de 60 ans ou plus) |
| 9. | 15 mois | 100 \$ (personnes de moins de 60 ans) 51 \$ (personnes de 60 ans ou plus) |
| 10. | 16 mois | 106 \$ (personnes de moins de 60 ans) 53 \$ (personnes de 60 ans ou plus) |
| 11. | 17 mois | 111 \$ (personnes de moins de 60 ans) 56 \$ (personnes de 60 ans ou plus) |
| 12. | 18 mois | 118 \$ (personnes de moins de 60 ans) 60 \$ (personnes de 60 ans ou plus) |

Part 8 - Rental Vehicles - Certificate of Registration

| ITEM | DURATION | RATE |
|------|--|--------|
| 1. | From issue until March 31 of year next following issue | \$ 129 |

Part 9 - School Buses - Certificate of Registration

| ITEM | DURATION | RATE |
|------|--|--------|
| 1. | From issue until March 31 of year next following issue | \$ 118 |

Part 10 - Society Vehicles - Certificate of Registration

| ITEM | DURATION | RATE |
|------|-------------------------------|-------|
| 1. | As specified by the Registrar | \$ 42 |

Part 11 - Trailers - Certificate of Registration

| ITEM | DURATION | RATE |
|------|---|---|
| 1. | Any duration that is between 7 and 12 months | \$ 36 (for persons under 60 years of age) \$ 19 (for persons 60 years of age or older) |
| 2. | Any duration that is between 13 and 18 months | \$ 49 (for persons under 60 years of age) \$ 24 (for persons 60 years of age or older) |

Note: Applies to every trailer.

Partie 8 - Véhicules de location - Certificat d'immatriculation

| NUMÉRO | DURÉE | TARIF |
|--------|--|--------|
| 1. | À partir de la délivrance jusqu'au 31 mars de l'année suivante | 129 \$ |

Partie 9 - Autobus scolaires - Certificat d'immatriculation

| NUMÉRO | DURÉE | TARIF |
|--------|--|--------|
| 1. | À partir de la délivrance jusqu'au 31 mars de l'année suivante | 118 \$ |

Partie 10 - Véhicules de société - Certificat d'immatriculation

| NUMÉRO | DURÉE | TARIF |
|--------|-------------------------------------|-------|
| 1. | Selon les précisions du registraire | 42 \$ |

Partie 11 - Remorques - Certificat d'immatriculation

| NUMÉRO | DURÉE | TARIF |
|--------|---------------------------------|---|
| 1. | Toute durée entre 7 et 12 mois | 36 \$ (personnes de moins de 60 ans) 19 \$ (personnes de 60 ans ou plus) |
| 2. | Toute durée entre 13 et 18 mois | 49 \$ (personnes de moins de 60 ans) 24 \$ (personnes de 60 ans ou plus) |

Remarque : S'applique à toutes les remorques.

APPENDIX 2**SCHEDULE C***(Subsections 3.1(1) and (2))***PERMIT FEES**

| ITEM | DESCRIPTION | FEE |
|------|---|--|
| 1. | In transit permit (for motorcycles and private vehicles) | \$ 18 (for persons under 60 years of age) \$ 9 (for persons 60 years of age or older) |
| 2. | Short-term permit | |
| | (a) 48 hour duration | \$ 25 |
| | (b) 1 month duration | \$ 36 |
| | (c) 2 month duration | \$ 47 |
| | (d) 3 month duration | \$ 58 |
| | (e) 4 month duration | \$ 69 |
| | (f) 5 month duration | \$ 81 |
| | (g) 6 month duration | \$ 92 |

Note: A short-term permit may only be issued for a private vehicle.

APPENDICE 2

ANNEXE C

(paragraphes 3.1(1) et (2))

DROITS D'AUTORISATION

| NUMÉRO | DESCRIPTION | DROIT |
|--------|--|--|
| 1. | Autorisation de transit (motocyclottes et véhicules particuliers) | 18 \$ (personnes de moins de 60 ans) 9 \$ (personnes de 60 ans ou plus) |
| 2. | Autorisation de courte durée | |
| | a) durée de 48 heures | 25 \$ |
| | b) durée de 1 mois | 36 \$ |
| | c) durée de 2 mois | 47 \$ |
| | d) durée de 3 mois | 58 \$ |
| | e) durée de 4 mois | 69 \$ |
| | f) durée de 5 mois | 81 \$ |
| | g) durée de 6 mois | 92 \$ |

Remarque : L'autorisation de courte durée ne peut être délivrée que pour un véhicule particulier.

APPENDIX 3

SCHEDULE E

(Subsection 6(2))

OTHER FEES

| ITEM | DESCRIPTION | FEE |
|------|---|---|
| 1. | Abstract, accident report, search or certified copy of document or report | \$ 19 |
| 2. | Reissue of suspended or cancelled certificate of registration, in transit permit or short-term permit | \$ 42 (for persons under 60 years of age) \$ 21 (for persons 60 years of age or older) |
| 3. | Replacement of lost or damaged certificate of registration, registration permit, in transit permit or short-term permit | \$ 25 |

APPENDICE 3

ANNEXE E

(paragraphe 6(2))

AUTRES DROITS

| NUMÉRO | DESCRIPTION | DROIT |
|--------|--|---|
| 1. | Extrait, rapport d'accident, recherche ou copie certifiée conforme de document ou de rapport | 19 \$ |
| 2. | Redélivrance d'un certificat d'immatriculation, d'une autorisation de transit ou d'une autorisation de courte durée suspendu ou annulé | 42 \$ (personnes de moins de 60 ans) 21 \$ (personnes de 60 ans ou plus) |
| 3. | Remplacement d'un certificat d'immatriculation, d'une autorisation d'immatriculation, d'une autorisation de transit ou d'une autorisation de courte durée perdu ou endommagé | 25 \$ |

APPENDIX 4

SCHEDULE F

(Subsections 8(4), (5) and (6))

LICENCE PLATE FEES

Part 1 - Specific Fees for Types of Licence Plates issued to Certain Classes of Vehicles

| TYPE OF PLATE | CLASS OF VEHICLE | | | | | | | | | |
|--|------------------|--------------|------------------|------------|------------|---------|--------|------------|---------|---------|
| | Commercial | Construction | Dealer Inventory | Government | Motorcycle | Private | Rental | School Bus | Society | Trailer |
| Amateur radio "VE8" | | | | | \$ 36 | \$ 36 | | | | |
| Commercial "C" | \$ 12 | | | | | | | | | |
| Construction "H" | | \$ 12 | | | | | | | | |
| Crown | | | | \$ 12 | | | | | | |
| Dealer "D" | | | \$ 12 | | | | | | | |
| Government "G" | | | | \$ 12 | | | | | | |
| Motorcycle | | | | | \$ 12 | | | | | |
| Personalized (for persons under 60 years of age) | | | | | \$ 238 | \$ 238 | | | | |
| Personalized (for persons 60 years of age or older) | | | | | \$ 120 | \$ 120 | | | | |
| Regular | | | | | | \$ 12 | | | \$ 12 | |
| Rental "RE" | | | | | | | \$ 12 | | | |
| School bus "S" | | | | | | | | \$ 12 | | |
| Trailer "T" | | | | | | | | | | \$ 12 |
| Veteran "VET" | | | | | | \$ 36 | | | | |

Note: Shaded areas are combinations not authorized.

APPENDICE 4

ANNEXE F

*(paragraphes 8(4), (5) et (6))***DROITS POUR PLAQUES D'IMMATRICULATION**

Partie 1 - Droits propres à certains types de plaques d'immatriculation en fonction de certaines catégories de véhicules

| TYPE DE PLAQUE | CATÉGORIE DE VÉHICULE | | | | | | | | | |
|---|-----------------------|--------------|-----------------|--------------|--------------|-------------|----------|------------------|---------|----------|
| | Utilitaire | Construction | Concessionnaire | Gouvernement | Motocyclette | Particulier | Location | Autobus scolaire | Société | Remorque |
| Radio amateur «VE8» | | | | | 36 \$ | 36 \$ | | | | |
| Utilitaire «C» | 12 \$ | | | | | | | | | |
| Construction «H» | | 12 \$ | | | | | | | | |
| Couronne | | | | 12 \$ | | | | | | |
| Concessionnaire «D» | | | 12 \$ | | | | | | | |
| Gouvernement «G» | | | | 12 \$ | | | | | | |
| Motocyclette | | | | | 12 \$ | | | | | |
| Personnalisée (personnes de moins de 60 ans) | | | | | 238 \$ | 238 \$ | | | | |
| Personnalisée (personnes de 60 ans ou plus) | | | | | 120 \$ | 120 \$ | | | | |
| Ordinaire | | | | | | 12 \$ | | | 12 \$ | |
| Location «RE» | | | | | | | 12 \$ | | | |
| Autobus scolaire «S» | | | | | | | | 12 \$ | | |
| Remorque «T» | | | | | | | | | | 12 \$ |
| Vétéran «VET» | | | | | | 36 \$ | | | | |

Remarque : Les cases ombrées indiquent des combinaisons non permises.

Part 2 - General Licence Plate Fees

| ITEM | DESCRIPTION | FEE |
|------|--|--------|
| 1. | Replacement of lost or damaged personalized plate | \$ 42 |
| 2. | Replacement of lost or damaged plate other than personalized plate | \$ 25 |
| 3. | Reservation of licence plate | \$ 100 |
| 4. | Transfer of a certificate of registration | \$ 25 |

Partie 2 - Droits généraux pour plaques d'immatriculation

| NUMÉRO | DESCRIPTION | DROIT |
|--------|--|--------|
| 1. | Remplacement d'une plaque d'immatriculation personnalisée perdue ou endommagée | 42 \$ |
| 2. | Remplacement d'une plaque d'immatriculation perdue ou endommagée (autre qu'une plaque d'immatriculation personnalisée) | 25 \$ |
| 3. | Réservation d'une plaque d'immatriculation | 100 \$ |
| 4. | Transfert d'un certificat d'immatriculation | 25 \$ |

LOCAL AUTHORITIES ELECTIONS ACT

R-061-2016

2016-05-18

**DÉLJNE GOT'JNE GOVERNMENT
ELECTION TIME VARIATION ORDER**

Whereas 4.6.2 and 4.6.3 of the *Déljne Final Self-Government Agreement* provide that, subject to 4.2.2(a) to (d), 4.4.1 and 4.6.1 of that Agreement, the first Déljne Got'jne Government election for the ʔekw'ahtjád and the Déljne K'aowádó Kə shall be conducted pursuant to the *Local Authorities Elections Act*;

The Minister of Municipal and Community Affairs, under section 5 of the *Local Authorities Elections Act* and every enabling power, orders as follows:

1. This order applies to the first Déljne Got'jne Government election for the ʔekw'ahtjád and the Déljne K'aowádó Kə, both as defined in the *Déljne Final Self-Government Agreement*, to be held June 6, 2016, in Déljne.

2. Notwithstanding subsections 11(6) of the *Local Authorities Elections Act*, notice calling for nomination of candidates must be given not later than May 18, 2016.

3. Notwithstanding subsections 11(5) and 39(1) of the *Local Authorities Elections Act*, the time for nominating candidates and the time for receiving nominations of candidates by the returning officer expires at 3 p.m. on May 25, 2016.

4. Notwithstanding subsection 39(2) of the *Local Authorities Elections Act*, if the number of candidates nominated for election at the time set for close of nominations is less than the number of persons required to be elected, the date for close of nominations is extended to 3 p.m. on May 26, 2016.

5. Notwithstanding subsection 46(1) of the *Local Authorities Elections Act*, if the number of candidates nominated for election is more than the number of

**LOI SUR LES ÉLECTIONS DES
ADMINISTRATIONS LOCALES**

R-061-2016

2016-05-18

**ARRÊTÉ MODIFIANT CERTAINS
DÉLAIS RELATIFS À L'ÉLECTION
DU GOUVERNEMENT GOT'JNE DE DÉLJNE**

Attendu que les paragraphes 4.6.2 et 4.6.3 de l'*Accord définitif sur l'autonomie gouvernementale de Déljne* prévoient que, sous réserve des alinéas 4.2.2a) à d) et des paragraphes 4.4.1 et 4.6.1 de cet accord, la première élection de l'ʔekw'ahtjád et du K'aowádó Kə de Déljne du gouvernement Got'jne de Déljne se déroule conformément à la *Loi sur les élections des administrations locales*;

le ministre des Affaires municipales et communautaires, en vertu de l'article 5 de la *Loi sur les élections des administrations locales* et de tout pouvoir habilitant, ordonne :

1. Le présent arrêté vise la première élection de l'ʔekw'ahtjád et du K'aowádó Kə de Déljne du gouvernement Got'jne de Déljne, au sens que donne à ces expressions l'*Accord définitif sur l'autonomie gouvernementale de Déljne*, qui se déroulera le 6 juin 2016 à Déljne.

2. Malgré le paragraphe 11(6) de la *Loi sur les élections des administrations locales*, l'avis appelant la présentation de candidats doit être donné au plus tard le 18 mai 2016.

3. Malgré les paragraphes 11(5) et 39(1) de la *Loi sur les élections des administrations locales*, la clôture des présentations et leur réception par le directeur du scrutin a lieu à 15 h, le 25 mai 2016.

4. Malgré le paragraphe 39(2) de la *Loi sur les élections des administrations locales*, si le nombre de candidats proposés à la clôture des présentations est moindre que celui des postes à remplir, la clôture des présentations est prorogée à 15 h, le 26 mai 2016.

5. Malgré le paragraphe 46(1) de la *Loi sur les élections des administrations locales*, si le nombre de candidats proposés excède celui des postes à remplir,

persons required to be elected, any person nominated may withdraw his or her name as a candidate by filing written notice of withdrawal with the returning officer by 3 p.m. on May 26, 2016.

6. Notwithstanding subsection 41(1) of the *Local Authorities Elections Act*, the time for a voter to advise the returning officer of a belief that a candidate is not eligible to be a candidate

- (a) expires at 3 p.m. on May 26, 2016 if the close of nominations is not extended in accordance with section 4;
- (b) expires at 3 p.m. on May 27, 2016 if the close of nominations is extended in accordance with section 4.

7. Notwithstanding subsection 41(3) of the *Local Authorities Elections Act*, a candidate must file the declaration referred to in subsection 41(2) of that Act within 24 hours after the candidate receives the notice referred to in that subsection.

8. Notwithstanding subsection 11(3) of the *Local Authorities Elections Act*, the time for publishing notice of the day of any advance vote and the election day expires on May 27, 2016.

toute personne présentée comme candidat peut se désister en remettant un avis écrit à cet effet au directeur du scrutin au plus tard à 15 h, le 26 mai 2016.

6. Malgré le paragraphe 41(1) de la *Loi sur les élections des administrations locales*, l'électeur qui croit qu'un candidat est inéligible en avise le directeur du scrutin au plus tard :

- a) à 15 h, le 26 mai 2016, si la clôture des présentations n'est pas prorogée en application de l'article 4;
- b) à 15 h, le 27 mai 2016, si la clôture des présentations est prorogée en application de l'article 4.

7. Malgré le paragraphe 41(3) de la *Loi sur les élections des administrations locales*, le candidat doit déposer la déclaration visée au paragraphe 41(2) de cette loi dans les 24 heures qui suivent la réception par le candidat de l'avis visé au même paragraphe.

8. Malgré le paragraphe 11(3) de la *Loi sur les élections des administrations locales*, le délai de publication de l'avis de la date du vote par anticipation et du jour du scrutin prend fin le 27 mai 2016.

HAMLETS ACT

R-062-2016

2016-05-20

**HAMLET OF FORT MCPHERSON
ADMINISTRATION ORDER, amendment**

The Minister, under section 159 of the *Hamlets Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Hamlet of Fort McPherson Administration Order*, established by regulation numbered R-090-2014, is amended by this order.

2. Subsection 2(2) is amended by
(a) adding the following after paragraph (b):

(c) Lorie Fyfe of Inuvik.

(b) repealing paragraph (d).

3. The appointment of Lorie Fyfe by paragraph 2(a) of this order takes effect on April 11, 2016.

4. The revocation of the appointment of David Reid by paragraph 2(b) of this order takes effect on April 11, 2016.

LOI SUR LES HAMEAUX

R-062-2016

2016-05-20

**ARRÊTÉ DE MISE SOUS TUTELLE
DU HAMEAU DE FORT
MCPHERSON—Modification**

Le ministre, en vertu de l'article 159 de la *Loi sur les hameaux* et de tout pouvoir habilitant, ordonne ce qui suit :

1. L'Arrêté de mise sous tutelle du hameau de Fort McPherson, pris par le règlement n° R-090-2014, est modifié par le présent arrêté.

2. Le paragraphe 2(2) est modifié par :
a) insertion de ce qui suit après l'alinéa b) :

c) Lorie Fyfe d'Inuvik.

b) abrogation de l'alinéa d).

3. La nomination de Lorie Fyfe par l'alinéa 2a) du présent arrêté prend effet le 11 avril 2016.

4. La révocation de la nomination de David Reid par l'alinéa 2b) du présent arrêté prend effet le 11 avril 2016.

NORTHWEST TERRITORIES LANDS ACT

R-063-2016

2016-05-24

**LAND WITHDRAWAL ORDER
(EDÉHZHÍE (HORN PLATEAU)), amendment**

The Commissioner in Executive Council, under paragraph 19(a) of the *Northwest Territories Lands Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Land Withdrawal Order (Edézhíe (Horn Plateau))*, established by regulation numbered R-052-2014, is amended by this order.

2. Section 4 is repealed and the following is substituted:

4. This order is repealed on June 5, 2018.

**LOI SUR LES TERRES DES TERRITOIRES DU
NORD-OUEST**

R-063-2016

2016-05-24

**RÈGLEMENT D'INALIÉNABILITÉ
DES TERRES (EDÉHZHÍE
(PLATEAU HORN))—Modification**

Le commissaire en Conseil exécutif, en vertu de l'alinéa 19a) de la *Loi sur les terres des Territoires du Nord-Ouest* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

1. Le *Décret d'inaliénabilité des terres (Edézhíe (Plateau Horn))*, pris par le règlement n° R-052-2014, est modifié par le présent décret.

2. L'article 4 est abrogé et remplacé par ce qui suit :

4. Le présent décret est abrogé le 5 juin 2018.

CHILD AND FAMILY SERVICES ACT

R-064-2016

2016-05-31

**TERRITORIAL AUTHORITY AND
BOARDS OF MANAGEMENT
DELEGATION ORDER**

The Minister, under section 59.1 of the *Child and Family Services Act* and every enabling power, makes the *Territorial Authority and Boards of Management Delegation Order*.

1. In this order,

"Boards of Management" mean the Hay River Health and Social Services Authority continued under the *Hospital Insurance and Health and Social Services Administration Act* and the Tłı̨chǫ Community Services Agency established by the *Tłı̨chǫ Community Services Agency Act*, (*conseils d'administration*)

"Territorial authority" means the Northwest Territories Health and Social Services Authority established under the *Hospital Insurance and Health and Social Services Administration Act*. (*administration territoriale*)

2. Authority and responsibility for those matters set out in the Schedule is delegated to the Territorial authority and Boards of Management set out in the Schedule.

3. (1) The Director shall, on behalf of the Minister, supervise the Territorial authority and Boards of Management in respect of the exercise of the authority and responsibility delegated under section 2.

(2) The Territorial authority and Boards of Management shall comply with any direction by the Director given in the course of supervision.

4. The *Boards of Management Delegation Order*, established by regulation numbered R-094-2014, is repealed.

**LOI SUR LES SERVICES À L'ENFANCE ET
LA FAMILLE**

R-064-2016

2016-05-31

**ARRÊTÉ SUR LA DÉLÉGATION
À L'ADMINISTRATION TERRITORIALE ET
AUX CONSEILS D'ADMINISTRATION**

Le ministre, en vertu de l'article 59.1 de la *Loi sur les services à l'enfance et à la famille* et de tout pouvoir habilitant, prend l'*Arrêté sur la délégation à l'administration territoriale et aux conseils d'administration*.

1. Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

«administration territoriale» L'Administration des services de santé et des services sociaux des Territoires du Nord-Ouest constituée sous le régime de la *Loi sur l'assurance-hospitalisation et l'administration des services de santé et des services sociaux*. (*Territorial authority*)

«conseils d'administration» L'Administration des services de santé et des services sociaux de Hay River maintenue sous le régime de la *Loi sur l'assurance-hospitalisation et l'administration des services de santé et des services sociaux* et l'Agence de services communautaires Tłı̨chǫ constituée par la *Loi sur l'Agence de services communautaires Tłı̨chǫ*. (*Boards of Management*)

2. L'autorité et la responsabilité pour toute question visée à l'annexe sont déléguées à l'administration territoriale et aux conseils d'administration prévus à l'annexe.

3. (1) Le directeur surveille, au nom du ministre, l'administration territoriale et les conseils d'administration dans l'exercice de l'autorité et de la responsabilité déléguées en vertu de l'article 2.

(2) L'administration territoriale et les conseils d'administration se conforment à toute directive que donne le directeur dans le cadre de la surveillance.

4. L'*Arrêté sur la délégation aux conseils d'administration*, pris par le règlement n° R-094-2014, est abrogé.

5. This order comes into force on the day on which section 22 of *An Act to Amend the Hospital Insurance and Health and Social Services Administration Act*, S.N.W.T. 2015, c.14, comes into force.

5. Le présent arrêté entre en vigueur à la date d'entrée en vigueur de l'article 22 de la *Loi sur l'assurance-hospitalisation et l'administration des services de santé et des services sociaux*, L.T.N.-O. 2015, ch. 14.

SCHEDULE

(Section 2)

DELEGATIONS OF AUTHORITY AND RESPONSIBILITY
TO TERRITORIAL AUTHORITY AND BOARDS OF MANAGEMENT

| Item No. | Section of Act governing matters that may be delegated | Territorial Authority and Boards of Management authority and responsibility | | |
|----------|--|---|--|-----------------------------------|
| | | Northwest Territories Health and Social Services Authority | Hay River Health and Social Services Authority | Tłı̨chǫ Community Services Agency |
| 1. | 5-6 | x | x | x |
| 2. | 8-9 | x | x | x |
| 3. | 10 | x | x | x |
| 4. | 11 | x | x | x |
| 5. | 12 | x | x | x |
| 6. | 12.1 | x | x | x |
| 7. | 12.3 | x | x | x |
| 8. | 12.6 | x | x | x |
| 9. | 12.7 | x | x | x |
| 10. | 13 | x | x | x |
| 11. | 14-23 | x | x | x |
| 12. | 23.1 | x | x | x |
| 13. | 24-29 | x | x | x |
| 14. | 31(1)(b) and 31(3) to (10) | x | x | x |
| 15. | 37-45 | x | x | x |
| 16. | 46 | x | x | x |
| 17. | 47 | x | x | x |
| 18. | 48 | x | x | x |
| 19. | 49 | x | x | x |
| 20. | 60-61 | x | x | x |
| 21. | 62-63 | x | x | x |

ANNEXE

(article 2)

DÉLÉGATION D'AUTORITÉ ET DE RESPONSABILITÉ À
L'ADMINISTRATION TERRITORIALE ET AUX CONSEILS D'ADMINISTRATION

| Numéro | Disposition de la loi qui régit les questions pouvant être déléguées | Administration territoriale et conseils d'administration autorité et responsabilité | | |
|--------|--|--|---|---|
| | | Administration des services de santé et des services sociaux des Territoires du Nord-Ouest | Administration des services de santé et des services sociaux de Hay River | Agence de services communautaires Tłı̨chǫ |
| 1. | 5-6 | x | x | x |
| 2. | 8-9 | x | x | x |
| 3. | 10 | x | x | x |
| 4. | 11 | x | x | x |
| 5. | 12 | x | x | x |
| 6. | 12.1 | x | x | x |
| 7. | 12.3 | x | x | x |
| 8. | 12.6 | x | x | x |
| 9. | 12.7 | x | x | x |
| 10. | 13 | x | x | x |
| 11. | 14-23 | x | x | x |
| 12. | 23.1 | x | x | x |
| 13. | 24-29 | x | x | x |
| 14. | 31(1b) et 31(3) à (10) | x | x | x |
| 15. | 37-45 | x | x | x |
| 16. | 46 | x | x | x |
| 17. | 47 | x | x | x |
| 18. | 48 | x | x | x |
| 19. | 49 | x | x | x |
| 20. | 60-61 | x | x | x |
| 21. | 62-63 | x | x | x |